

Il-Ġurnal Uffiċjali C 187

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 61

1 ta' Ġunju 2018

Werrej

II *Komunikazzjonijiet*

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2018/C 187/01	Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata (Il-Każ M.8833 — Alps/Alpine) ⁽¹⁾	1
2018/C 187/02	Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata (Il-Każ M.8895 — 3i Group/FSI/Hermes/Scandlines) ⁽¹⁾	1

IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2018/C 187/03	Rata tal-kambju tal-euro	2
---------------	--------------------------------	---

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

2018/C 187/04	Komunikazzjoni tal-Kummissjoni skont l-Artikolu 17(5) tar-Regolament (KE) Nru 1008/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar regoli komuni għall-operat tas-servizzi tal-ajru fil-Komunità — Sejha għall-offerti għall-operat tas-servizzi tal-ajru bi skeda skont l-obbligi tas-servizz pubbliku ⁽¹⁾	3
---------------	--	---

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

V Awżi

PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

Il-Kummissjoni Ewropea

2018/C 187/05	Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni (Il-Każ M.8901 — HSBC/Global Payments) — Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata ⁽¹⁾	4
2018/C 187/06	Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni (Il-Każ M.8889 — Teva/PGT OTC Assets) ⁽¹⁾	6

ATTI OĦRAJN

Il-Kummissjoni Ewropea

2018/C 187/07	Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni għall-approvazzjoni ta' emenda minuri skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel	7
2018/C 187/08	Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni għal emenda skont l-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel	13
2018/C 187/09	Avviż ta' Informazzjoni — Konsultazzjoni Pubblika — Indikazzjonijiet Ġeografici mill-Kolombja biex ikunu protetti bħala Indikazzjonijiet Ġeografici fl-Unjoni Ewropea	18

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

II

*(Komunikazzjonijiet)*KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠJI
U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata**(Il-Każ M.8833 — Alps/Alpine)****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

(2018/C 187/01)

Fil-24 ta' Mejju 2018, il-Kummissjoni ddecidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004⁽¹⁾. It-test shiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli biss bl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehħa kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- fit-taqsim tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt>) fid-dokument li jgħib in-numru 32018M8833. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea.

⁽¹⁾ ĠUL 24, 29.1.2004, p. 1.

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata**(Il-Każ M.8895 — 3i Group/FSI/Hermes/Scandlines)****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

(2018/C 187/02)

Fil-25 ta' Mejju 2018, il-Kummissjoni ddecidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004⁽¹⁾. It-test shiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli biss bl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehħa kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- fit-taqsim tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt>) fid-dokument li jgħib in-numru 32018M8895. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea.

⁽¹⁾ ĠUL 24, 29.1.2004, p. 1.

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI
TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro ⁽¹⁾

Il-31 ta' Mejju 2018

(2018/C 187/03)

1 euro =

Munita	Rata tal-kambju	Munita	Rata tal-kambju		
USD	Dollaru Amerikan	1,1699	CAD	Dollaru Kanadiż	1,5038
JPY	Yen Ġappuniż	127,33	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	9,1818
DKK	Krona Daniża	7,4436	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,6681
GBP	Lira Sterlina	0,87680	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,5656
SEK	Krona Żvediza	10,2683	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 261,25
CHF	Frank Żvizzeru	1,1526	ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	14,7031
ISK	Krona İzlandiża	122,90	CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	7,4951
NOK	Krona Norveġiża	9,5375	HRK	Kuna Kroata	7,3870
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	IDR	Rupiah Indoneżjan	16 269,80
CZK	Krona Ċeka	25,797	MYR	Ringgit Malazjan	4,6562
HUF	Forint Ungeriz	318,89	PHP	Peso Filippin	61,507
PLN	Zloty Pollakk	4,3058	RUB	Rouble Russu	72,5759
RON	Leu Rumun	4,6508	THB	Baht Tajlandiż	37,472
TRY	Lira Turka	5,2628	BRL	Real Braziljan	4,3626
AUD	Dollaru Awstraljan	1,5414	MXN	Peso Messikan	23,2461
			INR	Rupi Indjan	78,8020

⁽¹⁾ Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

Komunikazzjoni tal-Kummissjoni skont l-Artikolu 17(5) tar-Regolament (KE) Nru 1008/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar regoli komuni għall-operat tas-servizzi tal-ajru fil-Komunità

Sejha għall-offerti għall-operat tas-servizzi tal-ajru bi skeda skont l-obbligi tas-servizz pubbliku

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2018/C 187/04)

Stat Membru	L-Iżvezja
Rotot ikkonċernati	Arvidsjaur – Arlanda (Stokkolma) Gällivare – Arlanda (Stokkolma)
Perjodu ta' validità tal-kuntratt	Settembru 2018 – Ottubru 2019
Skadenza għat-tressiq tal-offerti	Xahrejn mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din is-sejha għall-offerti
Indirizz mnejn jistgħu jinkisbu t-test tas-sejha għall-offerti u kwalunkwe informazzjoni u/jew dokumentazzjoni rilevanti marbuta mal-offerta pubblika u mal-obbligu tas-servizz pubbliku	Għal aktar informazzjoni jekk jogħġbok ikkuntattja lil: L-Amministrazzjoni tat-Trasport Żvediza SE-781 87 Borlänge SVERIGE http://www.trafikverket.se/Foretag/Upphandling/Aktuella-upphandlingar/ Ir-referenza RFT: Trademark tal-Unjoni Ewropea: 184689 Numru tat-telefown: +46 771921921 Kuntatti: Håkan Jacobsson: hakan.jacobsson@trafikverket.se Lisa Berglund: lisa.a.berglund@trafikverket.se

V

(Avviżi)

PROCĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA
TAL-KOMPETIZZJONI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni

(Il-Każ M.8901 — HSBC/Global Payments)

Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata

(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)

(2018/C 187/05)

1. Fit-28 ta' Mejju 2018, il-Kummissjoni rċeviet avviż ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾.

Dan l-avviż jikkonċerna l-impriża li ġejjin:

- HSBC Holdings plc. ("HSBC", ir-Renju Unit),
- Global Payments Inc. ("GP", l-Istati Uniti),
- Joint Venture ("JV", il-Messiku).

HSBC u GP jakkwistaw fis-sens tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll kongunt tal-joint venture (JV) kollha kemm hi.

Il-konċentrazzjoni hija mwettqa permezz ta' xiri ta' ishma f'kumpanija mahluqa ġdida li tikkostitwici f'joint venture.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-impriża kkonċernati huma:

- HSBC: provvista ta' servizzi bankarji għall-konsumatur, servizzi bankarji kummerċjali, assikurazzjoni, ġestjoni tal-assi u likwidità globali kif ukoll prodotti ta' ġestjoni ta' flus kontanti,
- GP: provvista ta' servizzi relatati mal-ipproċessar ta' hlasijiet bil-karta tal-kreditu, u
- JV: provvista ta' servizzi ta' akkwist merkantili fil-Messiku.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.

Skont l-Avviż tal-Kummissjoni dwar proċedura simplifikata għat-trattament ta' ċerti konċentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽²⁾ jinhtieg li jiġi nnutat li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għal trattament skont il-proċedura stabbilita fl-Avviż.

4. Il-Kummissjoni tistieden lil terzi persuni interessati biex jibagħtulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Jinhtieg li r-referenza li ġejja tiġi dejjem speċifikata:

M.8901 — HSBC/Global Payments

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

⁽²⁾ ĠU C 366, 14.12.2013, p. 5.

Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-email, permezz tal-faks jew permezz tal-posta. Uża d-dettalji ta' kuntatt ta' hawn taħt:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks: +32 22964301

Indirizz tal-posta:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni
(Il-Każ M.8889 — Teva/PGT OTC Assets)
(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)
(2018/C 187/06)

1. Fil-25 ta' Mejju 2018, il-Kummissjoni rċeviet avviż ta' koncentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾.

Dan l-avviż jikkoncerna l-impriża li ġejjin:

- Teva Pharmaceuticals Industries Ltd ("Teva", l-Iżrael),
- Parti min-negozju tal-konsumaturi (over-the-counter, "OTC") li qabel Teva kienet ikkontribwixxiet għall-joint venture ("PGT") ikkontrollata minn The Procter & Gamble Company ("P&G", l-Istati Uniti) ("il-Mira").

Teva takkwista, fis-sens tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll uniku tal-Mira.

Il-koncentrazzjoni hija mwettqa permezz ta' kuntratt jew b'xi mezz ieħor.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-impriża kkoncernati huma:

- Teva: kumpanija dinjija tal-farmaċewtika involuta fl-iżvilupp, il-produzzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti farmaċewtiċi ġeneriċi u tad-ditta, kif ukoll biofarmaċewtiċi u ingredjenti farmaċewtiċi attivi,
- il-Mira: għadd ta' prodotti farmaċewtiċi li jinbiegħu lill-konsumatur li qabel Teva kienet tikkontribwixxi lill-PGT, inkluż bejgħ marginali ta' prodotti kozmetiċi, apparati mediċi, supplimenti tal-ikel u oġġetti ġenerali.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.

4. Il-Kummissjoni tistieden lil terzi persuni interessati biex jibagħtulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Jinhtiegħ li r-referenza li ġejja tiġi dejjem speċifikata:

M.8889 — Teva/PGT OTC Assets

Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-email, permezz tal-faks jew permezz tal-posta. Uża d-dettalji ta' kuntatt ta' hawn taħt:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks: +32 22964301

Indirizz tal-posta:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

ATTI OHRAJN

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni għall-approvazzjoni ta' emenda minuri skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agricoli u oġġetti tal-ikel

(2018/C 187/07)

Il-Kummissjoni Ewropea approvat din l-emenda minuri skont it-tielet subparagrafu tal-Artikolu 6(2) tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 664/2014 ⁽¹⁾

APPLIKAZZJONI GHALL-APPROVAZZJONI TA' EMENDA MINURI

Applikazzjoni għall-approvazzjoni ta' emenda minuri skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾

“COMTÉ”

Nru tal-UE: PDO-FR-0116-AM02 – 5.10.2017

DOP (X) IĠP () STG ()

1. **Grupp applikant u interess leġittimu**

Isem: Comité interprofessionnel de Gestion du Comté (CIGC)
Indirizz: Avenue de la résistance
BP 20026
39801 Poligny Cedex
FRANCE

Tel. +33 384372351
Posta elettronika: cigc@comte.com

Is-CIGC huwa magħmul minn produtture tal-halib, minn speċjalisti tal-ipproċessar u tal-maturazzjoni tal-katina ta' produzzjoni tad-DOP “Comté”, u għalhekk huwa leġittimu biex iressaq din it-talba.

2. **Stat membru jew pajjiż terz**

Franza

3. **Intestatura fl-ispeċifikazzjoni tal-prodott affettwat mill-emenda/i**

- Deskrizzjoni tal-prodott
- Prova tal-orġini
- Metodu ta' produzzjoni
- Rabta
- Tikkettar
- Ohrajn: [Emendi editorjali: Żona ġeografika, Referenzi dwar il-korp ta' kontroll]

4. **Tip ta' emenda/i**

- Emenda tal-Ispeċifikazzjoni tal-Prodott ta' DOP jew IĠP irregistrata li tikkwalifika bhala minuri skont it-tielet subparagrafu tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, li ma teħtieġ l-ebda emenda tad-Dokument Uniku ppubblikat.

⁽¹⁾ ĠUL 179, 19.6.2014, p. 17.

⁽²⁾ ĠUL 343, 14.12.2012, p. 1.

- Emenda tal-Ispesifikazzjoni tal-Prodott ta' DOP jew IĠP irregistrata li tikkwalifika bhala minuri skont it-tielet subparagrafu tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, li tehtieg emenda tad-Dokument Uniku ppubblikat.
- Emenda tal-Ispesifikazzjoni tal-Prodott ta' DOP jew IĠP irregistrata li tikkwalifika bhala minuri skont it-tielet subparagrafu tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, li ghalha ma jkun gie ppubblikat l-ebda Dokument Uniku (jew dokument ekwivalenti).
- Emenda tal-Ispesifikazzjoni tal-Prodott ta' STG irregistrata li tikkwalifika bhala minuri skont ir-raba' subparagrafu tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012.

5. **Emenda/i**

Kapitolu 5. "Deskrizzjoni tal-metodu kif jinkiseb il-prodott"

Subkapitolu 5.1.18 "Tahlib":

Id-dispożizzjoni tal-Ispesifikazzjoni tal-Prodott fis-sehh "It-tahlib irid isir darbtejn kuljum, filghodu u filghaxija, f'hinijiet regolari u ghalhekk il-hlib self-service mhuwiex possibbli." hija mibdula b'dan li gej: "It-tahlib irid isir darbtejn kuljum, filghodu u filghaxija, f'hinijiet regolari u ghalhekk it-tahlib liberu mhuwiex possibbli. Il-magna tat-tahlib hija projbita."

Id-dispożizzjoni "Il-hlib self-service mhuwiex possibbli", li tidher fl-Ispesifikazzjoni tal-Prodott fis-sehh ghandha l-għan li tippreserva l-għarfien espert u r-reputazzjoni tad-DOP "Comté". Id-data ta' meta tfasslet id-dispożizzjoni tal-Ispesifikazzjoni tal-Prodott fis-sehh, li tikkorrispondi ghal meta deheru l-ewwel prototipi tal-magni tat-tahlib, id-dispożizzjoni ma setghetx tkun aktar preciza. Illum huwa preferibbli li tigi projbita b'mod esplicitu l-magna tat-tahlib.

Fil-fatt, fir-rigward tal-għarfien espert, f'kull stadju tal-metodu tal-kisba tal-"Comté" hemm azzjoni specifika:

- It-tahlib mill-bidwi,
- It-tibqit tat-tahlita mill-produttur tal-gobon,
- L-għażla tal-gobnijiet mill-ispeċjalist tal-maturazzjoni.

It-tahlib għall-manifattura ta' gobon magħmul mill-halib mhux ipproċessat jehtieg għarfien espert specifiku min-naħa ta' min irabbi. Fil-fatt, matul din il-fazi kritika tal-proċess ta' manifattura, huwa importanti li tinżamm il-flora tal-halib mhux ipproċessat. F'din il-perspettiva, min irabbi huwa l-uniku wiehed kapaċi li jiddetermina każ b'każ il-metodu tat-tindif tal-bziezel biex jiggarantixxi halib li jesprimi l-potenzjal kollu tiegħu, li huwa s-sors tal-karatteristika tipika tal-gobon. Barra minn hekk, it-tahlib huwa mument ipprivilegġat fejn il-bniedem, bil-preżenza tiegħu jkun jista' jissorvelja l-istat tas-saħħa tal-merħla tiegħu, jinduna b'sinjali zghar fl-imbiba tal-annimali u ghalhekk jiehu miżuri qabel ma jsehhu l-problemi.

Għalhekk l-użu tal-magna tat-tahlib imur parzjalment kontra l-prinċipju ta' produzzjoni tal-"Comté" ibbażata fuq l-għarfien espert tradizzjonali, li tiggarantixxi l-karatteristika tipika specifika tal-"Comté".

Barra minn hekk, dan l-abbozz jippermetti fehim aħjar tal-kundizzjoni tal-produzzjoni mill-operatur u jippermetti li jiġi ffacilitat il-kontroll.

Ohrajn: abbozzi aġġornati

Fl-intestatura "Deskrizzjoni fil-qosor taż-żona ġeografika", il-lista tal-municipalitajiet li jiffurmaw iż-żona ġeografika hija aġġornata wara l-fuzjoni ta' certi municipalitajiet, mingħajr bidla fil-perimetru.

L-intestatura "Referenzi dwar il-korp ta' kontroll" hija aġġornata:

- L-isem u d-dettalji ta' kuntatt tas-servizz kompetenti tal-Istat Membru huma mfakkra.
- L-isem u d-dettalji ta' kuntatt tal-korp ta' ċertifikazzjoni jinbidlu b'dan li gej: "F'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 37 tar-Regolament Nru 1151/2012, il-verifika tar-rispett tal-Ispesifikazzjoni tal-Prodott, qabel it-tqeghid fis-suq, hija żgurata minn korp ta' ċertifikazzjoni tal-prodotti li l-isem u d-dettalji ta' kuntatt tiegħu huma aċċessibbli fuq is-sit web tal-INAO u fuq il-baži tad-dejta tal-Kummissjoni Ewropea."

Dokument Uniku:

Fid-Dokument Uniku ppubblikat, l-abbozz tad-deskrizzjoni taż-żona ġeografika gie aġġornat minhabba l-emenda tal-perimetru ta' certi cantons, mingħajr emenda tal-perimetru taż-żona ġeografika.

6. **Speċifikazzjoni tal-prodott aġġornata (għal DOP u IĠP biss)**

https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-d4e5a722-a6f6-4790-a181-94ea41f1a5dd

DOKUMENT UNIKU

"COMTÉ"

Nru tal-UE: PDO-FR-0116-AM02 – 5.10.2017

DOP (X) IĠP ()

1. Isem

"Comté"

2. Stat Membru jew pajjiż terz

Franza

3. Deskrizzjoni tal-prodott agrikolu jew tal-oġġett tal-ikel

3.1. Tip ta' prodott

Klassi 1.3. Ġobnijiet

3.2. Deskrizzjoni tal-prodott li għalih japplika l-isem f(1)

Il-"Comté" huwa ġobon li huwa manifatturat mill-halib tal-baqra użat mingħajr ma jiġi pproċessat. Huwa ġobon imsajjar, ipressat u mmellaħ fil-wiċċ jew fis-salmura. Meta jiġi kkummerċjalizzat, wara maturazzjoni minima ta' 120 jum, il-ġobon ikollu kulur mill-ivorju għall-isfar, u ġeneralment ikollu "toqba" li tista' tilhaq id-daqs ta' ċirasa żgħira.

Il-"Comté" għandu minimu ta' 45 gramma u massimu ta' 54 gramma xaħam għal kull 100 gramma ta' ġobon wara d-dessikazzjoni totali, u l-kontenut tiegħu ta' materja xotta ma jstax ikun inqas minn 62 gramma għal kull 100 gramma ta' ġobon. Il-kontenut tal-melħ ma għandux ikun inqas minn 0,6 gramma ta' klorur tas-sodju għal kull 100 gramma ġobon. L-umdità fil-ġobon mingħajr xaħam ma għandhiex tkun aktar minn 54 %.

Il-"Comté" jiġi ppreżentat lill-konsumatur fil-forma ta' ċilindru, b'piż ta' 32 sa 45 kilogramma, b'dijametru ta' 55 sa 75 ċentimetru, bin-naħat dritti jew kemxejn konveksi b'tul ta' 8 sa 13-il ċentimetru, bil-qoxra mgħarka, solida u bil-granuli, b'kulur mill-isfar tad-deheb għal kannella. Il-ħxuna fiċ-ċentru ta' ċilindru ma għandhiex tkun iktar minn 1,4 darbiet l-għoli tal-ġenb.

Il-"Comté" jista' wkoll jiġi ppreżentat lill-konsumatur fil-forma ppakkjata f'porzjonijiet jew mahkuk.

It-togħma tal-"Comté" hija wahda kumplessa. Minkejja li l-fatturi sensorjali ġenerali huma l-istess għall-ġobnijiet kollha, ma hemmx żewġ ġobnijiet tal-"Comté" li huma identiċi. Ġew identifikati sitt kategoriji ta' aromi fil-"Comté" (aroma tal-frott, tal-halib, ta' inkaljar, veġetali, annimali u pikkanti) u dawn jinkludu aktar minn 90 tonalità.

3.3. Għalf (għall-prodotti li jorjginaw mill-annimali biss) u materja prima (għall-prodotti pproċessati biss)

Il-halib ġej minn merħla tal-halib tal-baqar Montbéliardes (tip tar-razza 46) jew mill-baqar Simmental française (tip tar-razza 35) jew prodotti mill-inkroċjar taż-żewġ razez bid-dixxendenza ċertifikata.

Il-halib jingabar fil-limitu ta' ċirku ta' dijametru massimu ta' 25 kilometru. Din id-dispożizzjoni, minħabba li tillimita t-tul tal-vjaġġi, tipproteġi l-halib mid-deterjoramenti strutturali li huma kkawżati mit-trasport. Għalhekk tip-permetti li l-halib jinħadem fil-kundizzjonijiet previsti mill-Ispesifikazzjoni tal-Prodott (halib mhux ipproċessat) li huma maħsuba biex jiffavorixxu l-iżvilupp tal-flora lattika endoġena.

Għaž-żamma tal-kwalità u tal-ispeċifità tal-prodott, il-produttività tal-halib hija limitata għal kull ettaru ta' zona li potenzjalment tista' tintuża bhala għalf.

Dwar l-użu tal-halib, sabiex tiġi garantita l-kwalità tal-prodott, il-kapaċità massima tar-riċipjenti hija limitata għal massimu ta' 12-il ġobna minn kull riċipjent. F'perjodu ta' 24 siegħa il-produzzjoni ma tistax issir aktar minn tliet darbiet fl-istess riċipjent.

Sabiex tiġi żgurata rabta mill-qrib bejn it-territorju u l-prodott permezz ta' għalf speċifiku taż-żona ġeografika, l-għalf supplimentari huwa limitat għal 1 800 kg għal kull baqra tal-halib fis-sena. Fl-azjenda, l-erja tal-mergħa li tintuża tabilhaqq hija mill-inqas ugwali għal ettaru għal kull baqra tal-halib minimu. Huwa obligatorju li l-annimali jirgħu għaž-żmien li l-kundizzjonijiet tal-klima, is-sostenibbiltà tal-artijiet u l-preżenza tal-veġetazzjoni jippermettu. Dawn id-dispożizzjonijiet kollha jimplikaw li mill-inqas 70 % tal-ikel tal-merħla jorjgina miż-żona ġeografika. Ir-razzjon bażiku tal-baqar tal-halib jiġi totalment miż-żona ġeografika.

Biex tinzamm il-prattika tradizzjonali tal-mergħa, is-sistemi operattivi li bihom l-alimentazzjoni kollha tingieb fil-hawt matul il-perjodu ta' veġetazzjoni huma pprojbiti u l-mergħa tibqa' l-prattika ewlenija.

L-ikel iffermentat, fil-forma ta' foragg insilat jew le, huwa projbit għall-alimentazzjoni tal-merħla tal-halib matul is-sena kollha, minhabba r-riskji teknoloġiċi matul il-manifattura u l-maturazzjoni tal-ġobnijiet marbuta ma' dawn il-prattiki.

Fl-alimentazzjoni tal-merħla tal-halib huma awtorizzati biss il-materja prima u l-ikel kumplimentari li jiġi minn prodotti mhux transġeniċi sabiex tinzamm in-natura tradizzjonali tal-ikel.

3.4. *Passi speċifiċi tal-produzzjoni li jridu jsiru fiż-żona ġeografika ddefinita*

Il-produzzjoni tal-halib, il-manifattura u l-maturazzjoni tal-ġobnijiet isiru fiż-żona ġeografika.

3.5. *Regoli speċifiċi dwar it-tqattigh, it-taħkik, l-ippakkjar, eċċ.*

L-operazzjoni li tikkonsisti fil-qtuġh u l-ippakkjar tal-porzjonijiet tal-“Comté” hija parti minn proċess estiż ta' maturazzjoni. Hija teħtieġ kompetenza speċjali u għandha effett dirett u konkret fuq il-kwalità tal-prodott u l-ġobnijiet iridu jintgħazlu biex jiġu esklużi dawk li jistgħu ma jkunux tajbin biex jiġu ppakkjati minn qabel. Dawn il-kundizzjonijiet jippermettu li jiġu rispettati kemm jista' jkun il-kundizzjonijiet ottimali għall-preservazzjoni tal-ġobon wara li jiffirma u li tiġi garantita l-integrità fiżika u organolettika tal-“Comté” lill-konsumatur.

Fil-każ ta' ppakkjar minn qabel, dawn ir-raġunijiet jiġġustifikaw il-qtuġh u/jew it-taħkik fiż-żona ġeografika.

Fil-każ ta' ppakkjar minn qabel,

— il-ġobnijiet jistgħu jinqatgħu fi żmien massimu ta' 15-il jum shaħ wara li johorġu mill-kantina tal-maturazzjoni. F'dan il-perjodu, il-ġobnijiet jinżammu f'temperatura bejn 4 °C u 8 °C u f'umdità ta' mill-inqas 85 %.

— il-porzjonijiet ta' piż unitarju ta' inqas minn 40 gramma jew dawk maħsubin biex jiġu maħkuka jistgħu jkunu mingħajr qoxra. It-tneħħija tal-qoxra ssir minnufih wara l-qtuġh meta l-qoxra tkun umda wisq jew deterjorata. Fil-każ ta' qoxra tajba, din issir fi żmien tmien sghat wara l-ewwel qtuġh. Il-biċċiet mingħajr qoxra jistgħu jinżammu fl-arja għal 72 siegħa biss; wara dan jiġu ppakkjati f'vakwu. Iż-żmien li jibqgħu f'vakwu ma għandux jaqbez 15-il jum.

— l-ebda operazzjoni simultanja fuq prodott ieħor għajr id-denominazzjoni “Comté” ma tinterferixxi fil-linja ta' qtuġh u ta' ppakkjar.

Huwa possibbli li jsir qtuġh u taħkik barra miż-żona ġeografika jekk isiru quddiem il-konsumatur.

3.6. *Regoli speċifiċi dwar it-tikkettar*

It-tikkettar ta' kull ġobon li jibbenefika mid-Denominazzjoni tal-Origini Kontrollata “Comté” għandu l-isem tad-denominazzjoni miktub f'tipa li tkun mill-inqas daqs żewġ terzi ta' tal-ikbar tipa fuq it-tikketta.

It-tikketta għandha s-simbolu “DOP” tal-Unjoni Ewropea. Jista' jkollha wkoll il-kliem “Denominazzjoni ta' Origini Protetta”.

Il-manifattur jew l-ispeċjalista tal-maturazzjoni, jew dak li jippakkja l-ġobon minn qabel inizzel b'mod ċar ismu u l-indirizz tiegħu, li għandu bilfors jkun fit-territorju.

L-użu ta' kull karatteristika li tikkwalifika jew dikjarazzjoni oħra li takkumpanja din id-denominazzjoni huwa pprojbit fit-tikkettar, fir-reklamar, fil-fatturi jew fid-dokumenti kummerċjali bl-eċċezzjoni ta' marki kummerċjali jew tal-fabbrika speċjali.

Il-ġobnijiet mibjuġhin bid-denominazzjoni tal-origini “Comté” għandhom il-marki ta' identifikazzjoni previsti. Fuq il-ġenb ta' kull ġobna, qabel ma tohroġ mill-kantina tal-maturazzjoni, titqiegħed faxxa hadra jew kannella fl-aħmar bhala marka. Kull porzjon ippakkjat għandu l-logo “Comté” clochettes vertes. Għall-porzjonijiet għall-konsumaturi huwa obbligatorju li fuq in-naħa ta' wara jitpoġġew il-logo “Comté clochette verte” u l-isem “Comté” f'tipa ta' mill-inqas żewġ terzi tal-ikbar tipa, bil-kodiċi tal-kulur aħdar Pantone 349C.

Meta l-ġobna tinbiegħ shiħa, din ikollha, fil-ġenb taħt il-faxxa tal-marka, boll ta' kaseina kkulurit aħdar f'forma ovali u jkollha stampat bl-iswed l-informazzjoni li ġejja: France, “Comté”, in-numru tal-post tal-manifattura u x-xahar tal-manifattura. Il-jum tal-manifattura huwa indikat permezz ta' boll tal-kaseina mqiegħed hdejn il-boll ta' kaseina aħdar.

4. **Deskrizzjoni fil-qosor taż-żona ġeografika**

Fl-Ain:

Il-cantons Bellegarde-Sur-Valserine, Nantua, Oyonnax, Pont-d'Ain, Thoiry.

Il-cantons Ambérieu-En-Bugey għajr il-municipalitajiet Château-Gaillard u Saint-Maurice de Remens; Gex għajr il-municipalitajiet Sauvigny u Versonnex; Hauteville-Lompnes għajr il-municipalità Armix; Saint-Etienne-Du-Bois għajr il-municipalitajiet Marboz, Cormoz et Beaupont.

Il-municipalitajiet Saint-Benoît, Ceyzeriat, Druillat, Journans, Revonnas, Saint-Martin-du-Mont, Tossiat, Bénonces, Briord, Groslée-Saint-Benoit (Groslée biss), Innimond, Lhuis, Lompnas, Marchamp, Montagnieu, Ordonnaz, Saint-Sorlin-en-Bugey, Sault-Brenaz, Seillonnaz, Serrières-De-Briord, Souclin, Villebois;

Fid-Doubs:

Il-cantons Besançon, Frasne, Morteau, Ornans, Pontarlier, Saint-Vit, Valdahon

Il-cantons Baume-Les-Dames sauf communes de Abbenans, Aville, Bonnal, Cubrial, Cubry, Cuse-et-Adrisans, Fontenelle-Montby, Gondenans-Montby, Gondenans-les-Moulins, Gouhelans, Huanne-Montmartin, Mesandans, Mondon, Montagney-Servigney, Montussaint, Nans, Puessans, Rognon, Romain, Rougemont, Tallans, Tournans, Tressandans, Trouvans, Uzelle, Viethorey; Maîche għajr Bondeval, Thulay, Meslières, Abbevillers; Valentigney għajr il-municipalitajiet Bourguignon, Écot, Mandeure, Mathay.

Il-municipalitajiet Anteuil, Belvoir, Branne, Chaux-lès-Clerval, Chazot, Crosey-le-Grand, Crosey-le-Petit, Fontaine-lès-Clerval, (L) Hôpital-Saint-Lieffroy, Hyémondans, Lanans, Lanthenans, Orve, Pays de Clerval, Pompière-sur-Doubs, Rahon, Randevillers, Roche-lès-Clerval, Saint-Georges-Armont, Sancey, Servin, Surmont, Valonne, Vaudrivillers, Vellerot-lès-Belvoir, Vellefans, Vernois-lès-Belvoir, Vyt-lès-Belvoir;

Fil-Jura:

Id-département kollu għajr il-municipalitajiet Annoire, Aumur, Champdivers, Chemin, Longwy-sur-le-Doubs, Molay, Peseux, Petit-Noir, Saint-aubin, Saint-Loup, Tavaux.

F'Saône-et-Loire:

Il-municipalitajiet Beaurepaire-En-Bresse, Beauvernois, Bellevsre, Fretterans, Mouthier-en-Bresse, Savigny-en-Revermont, Saillenard, Torpes, Flacey-en-Bresse, Joudes, Cuiseaux, Champagnat, Sagy.

FHaute-Savoie:

Il-municipalità Challonges, għal żewġ biċċiet art biss.

5. **Rabta maż-żona ġeografika**

Iż-żona ġeografika hija l-katina ta' muntanji tal-Jura, il-panura kalkarja u l-estensjoni tagħha f'parti żgħira mill-panura ta' maġenbha.

Ir-reġjuni agrikoli huma kkaratterizzati minn hamrija fqira u l-gholjiet u mis-sottostrat ġeoloġiku kalkarju u molassiku.

Iż-żona kollha hija kkaratterizzata minn klima tat-tip kontinentali u tat-Tramuntana b'differenzi kbar fit-temperatura bejn l-istaġuni, u bi kwantità ta' preċipitazzjoni li, għalkemm hija mqassma tul is-sena kollha, hija aktar ta' spiss fis-sajf, temperatura medja annwali baxxa u numru kbir ta' jiem bil-ġlata.

Huwa ambjent muntanjuż jew submuntanjuż b'hafna xita b'ammont annwali li dejjem jaqbeż id-900 mm u ġeneralment aktar minn 1 000 mm. L-ammont ta' xita diġà huwa kbir fl-altitudnijiet baxxi u jiżdied lejn il-parti interna tal-muntanji. Ix-xita tant hija mqassma tul is-sena kollha li ma hemmx staġun ta' nixfa.

It-territorju huwa mqassam bejn il-foresti u l-mergħat. Il-kundizzjonijiet ġeoklimatiċi partikolari taż-żona (hafna xita, nuqqas ta' nixfa fis-sajf, ...), huma favorevoli hafna għall-produzzjoni ta' veġetazzjoni ta' kwalità. Huma jippermettu l-iżvilupp ta' mergħat naturali b'varjetà kbira ta' fjuri (b'mod partikolari d-dikotiledoni) u flora speċifika l-aktar ta' pjanti li jikbru bil-ġir.

F'dan it-territorju favorevoli għall-mergħat, dan il-metodu ta' ġestjoni tal-baqar tal-halib jingħata prijorità kemm-il darba l-kundizzjonijiet tal-klima, is-sostenibbiltà tal-art u l-preżenza ta' veġetazzjoni jippermettu. Min irabbi għażel ir-razza Montbéliarde li hija adatta għall-kundizzjonijiet tal-ambjent u li tikkostitwixxi kważi l-ammont totali tal-merħliet ta' baqar tal-halib taż-żona ġeografika. L-użu estensiv tal-mergħat huwa protett (limitu ta' bhejjem, tan-nitroġenu, tal-ghalf ikkonċentrat...). Barra minn hekk iż-żona ġeografika għandha "kultura tal-ġobon" partikolari. Din il-kultura, ibbażata fuq l-użu komuni tal-halib biex isir ġobon ta' daqs kbir, wasslet għal solidarjetà kbira u regoli ta' hajja komuni.

Fil-fatt, mis-seklu XI, il-bdiewa ta' dan ir-reġjun inghaqdu biex jiġbru flimkien kuljum il-halib prodott mill-merhliet diversi sabiex jiġi manifatturat ġobon ta' daqs kbir. Il-produtturi tal-halib ghadhom sal-lum l-aktar organizzati f'kooperattivi u jiġbru flimkien il-halib tagħhom f'post għall-ipproċessar dak iż-żmien imsejjah "fruttière".

Il-prattiki tradizzjonali fil-manifattura ta' dan il-ġobon ghadhom għaddejnin sal-lum fir-rigward tat-trobbija tal-annimali permezz tal-ġestjoni tal-mergħat u tat-tnixxif tal-haxix maqtugħ u fir-rigward tal-manifattura permezz tal-kontroll tal-mument tal-qtugħ tal-baqta, tat-tahlit u t-tishin tagħha, kif ukoll tad-dikantar, l-ippressar u mbagħad it-tmelliħ, il-prematurazzjoni u l-maturazzjoni.

Il-"Comté" huwa ġobon magħmul mill-halib mhux ipproċessat tal-baqra, imsajjar u ppressat li għandu forma ta' ċilindru kbir, b'dijametru ta' 55 sa 75 ċentimetru, u jibbenefika minn żmien ta' maturazzjoni twil u dan jagħmlu ġobon li jista' jinħażen għal żmien twil.

Il-"Comté" għandu kontenut limitat ta' xaħam u dan jagħmlu differenti mill-ġobnijiet imsajrin ippressati l-oħrajn.

It-togħma tal-"Comté" hija wahda kumplessa. Minkejja li l-fatturi sensorjali ġenerali huma l-istess għall-ġobnijiet kollha, ma hemmx żewġ ġobnijiet tal-"Comté" li huma identiċi. Gew identifikati sitt kategoriji ta' aromi (aroma tal-frott, tal-halib, tal-inkaljar, vegetali, annimali u pikkanti) u dawn jinkludu aktar minn 90 tonalità.

Huwa f'dawn l-ambjenti diffiċli, fejn il-pajsaġġ huwa magħmul mill-foresta u l-mergħat, fejn kien impossibbli li jiġu żviluppati riżorsi oħrajn, li l-ġobnijiet ibsin u kbar saru l-prodott ewlieni. Għan-nies tal-post, il-produzzjoni ta' ġobon li jista' jinħażen għal żmien twil kienet l-uniku mod biex jiżviluppaw ikel li jista' jiġi ppreservat magħmul mill-halib abbundanti tas-sajf u li jista' jiflaħ ix-xitwa twila. Dawk li jrabbu l-bhejjem fir-reġjun għalhekk għażlu razza ta' baqar partikolarment adatta għall-kundizzjonijiet tal-ambjent u għall-produzzjoni ta' ġobon partikolari. Il-halib tqieghed fil-fruttières sabiex jiġi mmanifatturat ġobon ta' daqs kbir u li jista' jiġi ppreservat għal żmien twil, li jippermetti l-valorizzazzjoni tar-rikkezzi ta' dan l-ambjent barra miż-żona. L-għażla ta' ġobon imsajjar giet iffavorita mill-preżenza abbundanti ta' injam għat-tishin fil-viċin.

Il-karatteristiċi distintivi tal-mergħat johorġu fit-togħma tal-ġobon bis-saħħa tal-kompetenza speċifika fl-istadji kollha tal-iżvilupp tal-prodott.

L-ewwel nett ir-rikkezza kbira tal-flora marbuta mal-ambjent naturali taż-żona ġeografika, hija favorevoli ħafna għall-iżvilupp tal-komposti aromatiċi fil-ġobnijiet. Din id-diversità hija ppreservata permezz tal-użu estensiv tal-mergħat minn dawk li jrabbu l-bhejjem. Żewġ studji xjentifiċi li twettqu fl-1994 urew din ir-relazzjoni mill-qrib bejn id-diversità tal-flora u r-rikkezza aromatika tal-"Comté". Fil-livell tal-manifattura, il-limitazzjoni tal-proporzjon tax-xaħam tgħin biex ma jkunx hemm toghmiet ta' lipolisi u biex jissahhu l-aromi speċifiċi tal-"Comté". L-estratt xott minimu u l-umdità massima fil-ġobon mingħajr xaħam jippermettu li jiġi limitat l-eċċess ta' ilma fil-ġobon u biex johorġu aktar l-aromi. Il-kontenut ta' melħ minimu jippermetti wkoll titjib fl-aromi. L-obbligju ta' reċipjenti miftuħin jippermetti li jinżammu l-kompetenzi tal-produzzjoni tal-ġobon, bħal pereżempju l-kontroll tal-mument tal-qtugħ tal-baqta jew il-mument tad-dikantar. Fl-aħhar nett, l-ispeċjalist tal-maturazzjoni juża l-għarfien espert tiegħu billi jadatta l-kundizzjonijiet ta' maturazzjoni ta' kull lott b'delikatezza. L-aroma tal-ġobon, li tiġi mill-fatturi naturali tal-haxix u tal-ekosistema tal-mikrobi, tkun kompluta biss wara maturazzjoni twila li t-twettiq tagħha huwa favorit mill-pjanċi tal-abiti, partikolarment adatti għall-maturazzjoni tal-"Comté". Il-produzzjoni tal-"Comté" tippermetti li jinżammu l-attivitajiet agrikoli tradizzjonali u tikkontribwixxi ħafna fil-bilanċ tal-ekonomija lokali.

Referenza għall-pubblikazzjoni tal-Ispeċifikazzjoni tal-Prodott

(it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 6(1), ta' dan ir-Regolament)

https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-d4e5a722-a6f6-4790-a181-94ea41f1a5dd

Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni għal emenda skont l-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agricoli u oġġetti tal-ikel

(2018/C 187/08)

Din il-pubblikazzjoni tikkonferixxi d-dritt ta' oppożizzjoni għall-applikazzjoni għal emenda skont l-Artikolu 51 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

APPLIKAZZJONI GHALL-APPROVAZZJONI TA' EMENDA MHUX MINURI FL-ISPEĊIFIKAZZJONI TAL-PRODOTT TA' DENOMINAZZJONI TAL-ORIGINI PROTETTA JEW TA' INDIKAZZJONI ĠEOGRAFIKA PROTETTA

Applikazzjoni għall-approvazzjoni ta' emenda skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012

“MAHÓN-MENORCA”

Nru tal-UE: PDO-ES-0083-AM02 – 15.6.2017

DOP (X) IĠP ()

1. Grupp applikant u interess legittimu

Consejo Regulador de la Denominación de Origen Protegida 'Mahón-Menorca' [Kunsill Regulatorju għad-Denominazzjoni ta' Origini Protetta "Mahón-Menorca"]

Ctra. Des Grau, km. 0,5
07700-Mahón (Menorca)
Balears
ESPAÑA

Tel. +34 971362295

Email: quesomahon@infotelecom.es

Korp li jirrapprezenta lill-produtturi u lill-proċessuri fi kwistjonijiet ta' difiża, garanzija u promozzjoni ta' Denominazzjoni ta' Origini Protetta.

2. Stat Membru jew Pajjiż Terz

Spanja

3. Intestatura fl-ispeċifikazzjoni tal-prodott affettwata mill-emenda/i

- Denominazzjoni tal-prodott
- Deskrizzjoni tal-prodott
- Żona ġeografika
- Prova tal-origini
- Metodu ta' produzzjoni
- Rabta
- Tikkettar
- Oħrajn (jekk joghġbok speċifika)

4. Tip ta' emenda/i

- Emenda għall-ispeċifikazzjoni tal-prodott ta' DPO jew IĠP irregistrata li ma għandhiex tikkwalifika bhala minuri skont it-tielet subparagrafu tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012.
- Emenda għall-ispeċifikazzjoni tal-prodott ta' DPO jew IĠP irregistrata li għaliha ma jkun gie rreġistrat l-ebda Dokument Uniku (jew ekwivalenti) u li ma għandhiex tikkwalifika bhala minuri skont it-tielet subparagrafu tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012.

⁽¹⁾ ĠUL 343, 14.12.2012, p. 1.

5. **Emenda/i**

5.1. *Emenda:*

It-taqsimha B. tal-Ispesifikazzjoni — Deskrizzjoni tal-prodott — hi emendata kif ġej:

— Emenda għall-medda tal-piż minn bejn 1 kg u 4 kg għal bejn 0,6 kg u 4 kg.

Il-piż tal-ġobniet koperti ġie emendat, bl-ogħla limitu jinżamm 4 kg iżda l-limitu l-baxx jinbidel minn 1 kg għal 0,6 kg.

Test preċedenti: “Piż bejn 1 kg u 4 kg.”

Test sostitut: “Piż bejn 0,6 kg u 4 kg.”

Raġunijiet:

Il-piż tal-prodott ġie emendat billi, fis-snin reċenti, kien hemm żieda fid-domanda għal ġobniet iżgħar minn settur sinifikanti tas-suq.

Ġobniet li jiżnu bejn 0,6 kg u 1 kg għandhom ikunu konformi mal-karatteristiċi l-oħrajn kollha stabbiliti fl-Ispesifikazzjoni għall-“Mahón-Menorca” DOP.

Għal din ir-raġuni, biex jiġi kkontrollat li l-karatteristiċi organolettiċi (l-aroma, il-mod kif tinħass u t-togħma) jibqgħu mhux mibdula, sar studju mid-Dipartiment tal-Kimika fl-Università tal-Gzejjer Baleariċi fuq kampjuni ta' ġobniet li jiżnu iktar minn 0,6 kg u inqas minn 1 kg u li huma magħmula minn negozji rreġistrati taħt il-“Mahón-Menorca” DOP, skont l-Ispesifikazzjoni f'dak li jirrigwarda l-materja prima, il-kundizzjonijiet tal-produzzjoni u l-maturazzjoni.

L-objettivi tal-istudju kienu fuq naħa biex jiġi analizzat jekk il-ġobniet li jiżnu inqas minn 1 kg u li huma magħmula minn negozji rreġistrati taħt id-DOP “Mahón-Menorca” għandhomx karatteristiċi organolettiċi differenti minn dawk il-ġobniet koperti bid-DOP, u fuq in-naħa l-oħra biex jiġi analizzat il-grad ta' maturità tal-ġobniet skont il-bażi tal-kontenut medju ta' umdità, id-distribuzzjoni tal-umdità (profili tal-umdità) u l-mod kif jinħass. Saret ukoll evalwazzjoni taż-żmien meħtieġ biex jinkiseb l-istess grad ta' maturità fil-ġobniet li jiżnu inqas minn 1 kg bħal f'ġobniet koperti mid-DOP “Mahón-Menorca”.

L-istudju kkonkluda li l-ġobniet li jiżnu bejn 0,6 kg u 1 kg ma jipprezentawx karatteristiċi organolettiċi differenti minn dawk il-ġobniet koperti bid-DOP. Sab ukoll li, bħal fil-kontenut medju ta' umdità, il-grad ta' maturità tal-ġobniet li jiżnu bejn 0,6 kg u 1 kg hu simili għal dak tal-ġobniet koperti mid-DOP “Mahón-Menorca”.

Għalhekk, ġie kkonfermat li t-tnaqqis tal-piż minimu tal-ġobniet għal 0,6 kg ma jaffettwax il-konformità mal-karatteristiċi stabbiliti fl-Ispesifikazzjoni.

5.2. *Emenda:*

It-taqsimha H. tal-Ispesifikazzjoni — Tikkettar — hija emendata kif ġej:

— Bidla fil-logo tad-DOP “Mahón-Menorca” u fit-tip ta' tikkettar

Test preċedenti: Il-ġobon intenzjonat għall-konsum għandu jkollu tikketta sekondarja numerata maħruġa mill-Bord Regolatorju. Ġew stabbiliti żewġ tipi differenti ta' tikketta sekondarja għall-ġobon “Mahón” u għall-ġobon “Mahón Artesano”.

Test sostitut: It-tikkettar tal-ġobon intenzjonat għall-konsum irid jinkludi l-logo tad-DOP u numru ta' kontroll:



Raġunijiet:

Il-logo tad-Denominazzjoni ta' Oriġini Protetta ġie aġġornat biex ikun iktar faċli li jiġi identifikat il-prodott; ġie introdott disinn iktar ċar li jagħmlu iktar rikonoxxibbli għall-konsumaturi.

Fuq in-naħa l-oħra, ir-rekwiżit li jiġi inkluz il-logo fuq tikketta sekondarja mahruġa mill-Bord Regulatorju ġie sostitwit bl-għażla li jiġi inkluz il-logo fuq it-tikketta tal-prodott innifisha.

DOKUMENT UNIKU

“MAHÓN-MENORCA”

Nru tal-UE: PDO-ES-0083-AM02 — 15.6.2017

DOP (X) IĠP ()

1. Isem

“MAHÓN-MENORCA”

2. Stat Membru jew Pajjiż Terz

Spanja

3. Deskrizzjoni tal-prodott agrikolu jew tal-oġġett tal-ikel

3.1. Tip ta' prodott

Klassi 1.3. Ġobon

3.2. Deskrizzjoni tal-prodott li għalih japplika l-isem f(1)

Ġobon ippressat magħmul minn ħalib sħiħ mir-razez ta' baqar Friesian, Mahonesa/Menorquina u/jew Brown Alpine (Pardo-Alpina), possibbilment b'żieda ta' ħalib mir-razza ta' nagħaġ Menorquina fi proporzjon massimu ta' 5 parti-jiet għal kull 100.

Żewġ tipi ta' ġobon huma koperti: “Mahón-Menorca Artesano” hu magħmul f'azjendi tal-ġobon artigjanali bl-użu ta' ħalib mhux ipproċessat, filwaqt li “Mahón-Menorca” hu magħmul f'azjendi tal-ġobon industrijali bl-użu ta' ħalib li kien soġġett għal xi forma ta' proċess u/jew metodu ta' preservazzjoni.

Għaż-żewġ tipi, ġew stabbiliti żewġ denominazzjonijiet: “semicurado” [semimaturat] jekk ġie mmaturat għal inqas minn 150 gurnata, u “curado” [maturat] jekk ġie mmaturat għal iktar żmien, meta wiehed iżomm f'moħhu li għall-“Mahón-Menorca Artesano”, il-perjodu minimu ta' maturazzjoni hu ta' 60 jum.

Meta jkun matur, il-ġobon għandu l-karatteristiċi medji li ġejjin:

Forma: parallelepipedu b'qiegħ kwadru u b'kantunieri u truf ġejjin għat-tond.

Għoli: bejn 5 cm u 9 cm.

Piż: bejn 0,6 kg u 4 kg.

Il-qoxra għandha konsistenza kompatta u xaħmija u tvarja fil-kulur bejn isfar u kannella fl-isfar b'marki tat-tinjiet tad-drapp (“fogasser”) fuq il-wiċċ ta' fuq tal-ġobniet artigjanali.

Il-parti ewlenija tal-ġobon hija iebsa, tibqa' intatta meta titqatta' u għandha kulur isfar fl-avorju.

It-togħma fiha ħjiel ħafif ta' aċidità, noti delikati ta' ħalib u togħma pikkanti prevalenti fil-ġobniet “curado” li ssir iktar akuta hekk kif tiżdied il-maturità. Il-ġobon fih toqob li huma f'it jew wisq tondi, li huma mqassma b'mod irregolari u f'numri żgħar u huma ta' daqs li jvarja mhux ikbar minn piżella.

Kontenut ta' xaħam mhux inqas minn 38 % f'materja xotta; total ta' materja xotta mhux inqas minn 50 %.

3.3. Għalf (għall-prodotti li joriġinaw mill-annimali biss) u materja prima (għall-prodotti pproċessati biss)

Il-bhejjem jiġu mitmugħin skont il-prattiki tradizzjonali, bl-użu tal-aħjar merġat fiż-żona.

Il-bwar naturali ġeneralment jinsabu fuq art li qabel kienet iddedikata għall-agrikoltura, li ġiet sostitwita bit-trobbija tal-bhejjem. Dawn huma formazzjonijiet spontanji ta' ħaxix twil dens, li fih jippredominaw il-ħxejjex u l-legumi b'valur għoli ta' ragħa.

It-tipi ewlenin ta' għalf imkabbar huma s-silla, ix-xghir, il-ħafur, il-qamhirrum, ix-xnien u s-sikrana.

Normalment isir ragħa fuq il-mergħat minn Novembru sa Mejju. L-għalf żejjed jinbidel f'silla jew tiben fir-rebbiegħa (April-Mejju) biex isostni l-bhejjem matul ix-xhur meta l-ħaxix ikun skars. Dan l-għalf hu ssupplimentat b'koncentrati u bi prodotti sekondarji.

Il-varjazzjoni fl-ammont u, fuq kollox, id-distribuzzjoni tal-preċipitazzjoni matul is-sena, ikkombinati mal-qawwa tar-riħ, magħruf bhala "tramontana" (Tramuntana), jagħmluha diffiċli li tingħata garanzija li għal kull staġun agrikolu, l-għalf kollu kkunsmat ikun prodott fuq il-gżira. Fi kwalunkwe każ, 70 % tal-għalf użat għat-tmiġ tal-bhejjem jitkabbar fuq il-gżira ta' Menorca.

3.4. Passi speċifiċi fil-produzzjoni li jridu jsiru fiż-żona ġeografika ddefinita

Il-produzzjoni tal-ħalib, u l-produzzjoni u l-maturazzjoni tal-ġobon, għandhom isiru fiż-żona ġeografika li hija magħmula mill-gżira kollha ta' Menorca.

3.5. Regoli speċifiċi dwar it-tqattigh, it-taħkik, l-ippakkjar, eċċ.

—

3.6. Regoli speċifiċi dwar it-tikkettar

It-tikketti għandu jkollhom il-kliem li ġejjin: Queso "Mahón-Menorca" [Ġobon "Mahón-Menorca"].

It-tikkettar tal-ġobon intenzjonat għall-konsum irid jinkludi l-logo tad-DOP u numru ta' kontroll:



4. Definizzjoni fil-qosor taż-żona ġeografika

Iż-żona li fiha jrid ikun prodott il-ħalib u li fiha jrid isir u jiġi mmaturat il-ġobon hi l-gżira ta' Menorca. Din tinsab 18-il mil nawtiku minn Mallorca u 130 mil nawtiku minn Barcellona, bil-koordinati li ġejjin: minn 39°48'N sa 40°05'N u minn 3°47'E sa 4°20'E.

5. Rabta maż-żona ġeografika

5.1. Speċifità taż-żona ġeografika

Minhabba l-kundizzjonijiet tal-ħamrija u tat-temp, b'mod partikolari l-influwenza tar-riħ, f'Menorca, it-trobbija tal-bhejjem dejjem kienet ta' importanza ikbar mill-agrikoltura.

Il-gżira ta' Menorca għandha erja ta' bejn wiehed u iehor 689 km² u tista' tinqasam f'zewġ żoni distinti: it-"Tramontana" fit-tramuntana, li hi iktar imħarbta, u l-"Migjorn" fin-nofsinhar li għandha pajsagg aktar çatt u omoġenju għalkemm għandha widien iktar fondi. L-oghla punta tal-gżira hi Monte Toro b'altitudni ta' 358 m.

Il-klima hi moderata u t-temperaturi fis-sajf ma jaqbzux l-34 °C u fix-xitwa ma jinżlux taħt il-5 °C. It-temperatura medja fis-sajf hi 23 °C, u 10 °C fix-xitwa.

Il-medja ta' xita annwali hi f'it iktar minn 600 mm. Dan, flimkien man-nida abbondanti kkawżata mill-umdià relattivament għolja minhabba l-vicinanza tal-baħar, jipprovd i bizzejjed mergħat fuq il-gżira biex jieklu kwazi 20 000 bhima, li minnhom madwar 15 000 huma baqar tal-ħalib.

Isir ragħa fuq il-mergħat minn Novembru sa Mejju. L-għalf żejjed jinbidel f'silla jew tiben fir-rebbiegħa (April-Mejju) biex isostni l-bhejjem matul ix-xhur meta l-ħaxix ikun skars.

Il-flora tikkonsisti prinċipalment f'silla, sikrana, niġem, xghir, ħafur u xnien.

Il-proprjetà rurali hi maqsuma f'"llocs", azjendi agrikoli normalment immexxija minn familja waħda li tgħix fir-razzett, li tikkoltiva l-art u trabbi l-bhejjem skont il-prattiki tradizzjonali.

Id-dehra karatteristika tal-pajsaġġ ta' Menorca għal parti kbira mis-sena hi kombinazzjoni ta' sfumaturi differenti ta' aħdar, skont l-ghelejjel, il-mergħat u l-boski, maqtugħin b'network dens ta' hitan tal-ġebel li jirrelataw mal-ispeċjalizzazzjoni tal-gzira fil-farms tal-bhejjem u huma konsegwenza tal-hamrija baxxa u tal-abbundanza ta' blat. Huwa stmata li hemm 15 000 km ta' hitan tal-ġebel li joħolqu kompartimenti tal-hitan jew "tanques", li jagħmluha iktar faċli biex ir-raġa jintuza b'razzjonalità u jitnaqqas ix-xogħol meħtieġ biex jiġu indokrati l-bhejjem.

5.2. *Speċifità tal-prodott*

Il-ġobon "Mahón-Menorca" jiġi fil-forma ta' parallelepipedu b'qiegħ kwadru b'kantunieri u bi truf ġejjin għat-tond. Il-qoxra tvarja fil-kulur bejn isfar u isfar fil-kannella. It-togħma fiha ħjiel hafif ta' acidità, noti delikati ta' ħalib u togħma pikkanti prevalenti fil-ġobniet "curado" li ssir iktar akuta hekk kif tiżdied il-maturità.

5.3. *Rabta kawżali bejn iż-żona ġeografika u l-kwalità jew il-karatteristiċi tal-prodott (għal DOP) jew il-kwalità, ir-reputazzjoni jew karatteristiċi oħra speċifiċi tal-prodott (għal IGP)*

L-ambjent fiżiku hu essenzjalment imsawwar mill-klima Mediterranja, b'medja ta' xita annwali ta' ftit iktar minn 600 mm. Dan, flimkien man-nida abbondanti kkawżata mill-umdità relattivament għolja minhabba l-vicinanza tal-baħar, jippermetti l-produzzjoni ta' għalf ta' kwalità għolja, li jikkontribwixxi biex il-ħalib u l-ġobon miksubin mill-annimali li prinċipalment jieklu dan l-għalf jiksibu karatteristiċi fiżiko-kimiki u organolettiċi distinti u tipiċi ta' dan it-tip ta' ġobon.

Il-forma partikolari tal-ġobon hi dovuta għall-metodu tradizzjonali ta' kif tiġi fformata l-baqta, jiġifieri li titpoġġa f'biċċa drapp tal-qoton kwadra msejja "fogasser" u din tiġi mdendla mill-erba' rkejjen tagħha.

Prattika partikolari oħra fil-produzzjoni tal-ġobon "Mahón-Menorca Artesano" hi li l-wiċċ tal-qoxra jingħata trattament waqt il-maturazzjoni billi jindilek bil-butir u biż-żejt taż-żebbuġa jew b'tahlita ta' żejt taż-żebbuġa u paprika. Din l-operazzjoni, li ssir diversi drabi matul il-proċess ta' maturazzjoni, timpedixxi li l-qoxra tal-ġobon tinxfef fdaqqa, u tagħti kulur u dehra esterna karatteristika.

Referenza għall-pubblikazzjoni tal-Ispeċifikazzjoni

(it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 6(1) tar-Regolament)

http://www.caib.es/sites/qualitatagroalimentaria/es/formatge_mahon-menorca-46241

AVVIŻ TA' INFORMAZZJONI — KONSULTAZZJONI PUBBLIKA

Indikazzjonijiet Ġeografici mill-Kolombja biex ikunu protetti bhala Indikazzjonijiet Ġeografici fl-Unjoni Ewropea

(2018/C 187/09)

Fil-qafas tal-Ftehim Kummerċjali bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, u l-Kolombja, il-Perù⁽¹⁾ u l-Ekwador⁽²⁾, l-awtoritajiet Kolombjani pprezentaw il-lista mehmuża ta' Indikazzjonijiet Ġeografici, protetti bhala Indikazzjonijiet Ġeografici fil-Kolombja, għall-protezzjoni skont il-Ftehim. Il-Kummissjoni Ewropea bhalissa qiegħda tikkunsidra jekk dawn l-Indikazzjonijiet Ġeografici għandhomx jiġu protetti wkoll fl-UE.

Il-Kummissjoni tistieden lil kwalunkwe Stat Membru jew pajjiż terz, jew kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika li għandha interess legittimu, li hi residenti jew stabbilita fi Stat Membru jew f'pajjiż terz, biex tressaq oppożizzjoni għal tali protezzjoni billi tibgħat dikjarazzjoni sostanzjata kif dovut.

Id-dikjarazzjonijiet ta' oppożizzjoni jridu jaslu għand il-Kummissjoni fi żmien xahrejn mid-data ta' din il-pubblikazzjoni. Id-dikjarazzjonijiet ta' oppożizzjoni jenhtieg li jintbagħtu f'dan l-indirizz elettroniku: AGRI-A3@ec.europa.eu

Id-dikjarazzjonijiet ta' oppożizzjoni għandhom jiġu eżaminati biss jekk jaslu fil-limitu taż-żmien stabbilit hawn fuq u jekk dawn juru li l-protezzjoni tal-isem propost:

- (a) tohloq kunflitt mal-isem ta' varjetà ta' pjanta jew ta' razza tal-bhejjem u b'hekk x'aktarx tkun tqarraql bil-konsumatur dwar l-oriġini vera tal-prodott;
- (b) tkun kompletament jew parzjalment omonima mal-protezzjoni ta' isem li diġà huwa protett fl-Unjoni skont ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel⁽³⁾, jew tkun tinsab fil-ftehimiet li l-Unjoni kkonkludiet mal-pajjiżi li ġejjin:

— L-Istati tal-Ftehim ta' Shubija Ekonomika (EPA) tal-Komunità għall-Iżvilupp tan-Nofsinhar tal-Afrika (SADC) (li huma l-Botswana, il-Lesoto, il-Mozambique, in-Namibja, is-Swaziland u l-Afrika t'Isfel)⁽⁴⁾

— L-Iżvizzera⁽⁵⁾

— Ir-Repubblika tal-Korea⁽⁶⁾

— L-Amerika Ċentrali⁽⁷⁾

— Il-Kolombja, il-Perù u l-Ekwador⁽⁸⁾

⁽¹⁾ ĠU L 354, 21.12.2012, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 356, 24.12.2016, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 343, 14.12.2012, p. 1.

⁽⁴⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill (UE) 2016/1623 tal-1 ta' Ġunju 2016 dwar l-iffirmar, fisem l-Unjoni Ewropea, u l-applikazzjoni provviżorja ta' Ftehim ta' Shubija Ekonomika bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-wahda, u l-Istati EPA SADC, min-naħa l-oħra (ĠU L 250, 16.9.2016, p. 1).

⁽⁵⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill, u tal-Kummissjoni 2002/309/KE għal dak li jirrigwarda l-ftehim dwar kooperazzjoni xjentifika u teknoloġika, tal-4 ta' April 2002 dwar il-konkluzjoni ta' seba' ftehimiet mal-Konfederazzjoni Svizzera (ĠU L 114, 30.4.2002, p. 1), u b'mod partikulari l-ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar in-negozju fi prodotti agrikoli – l-Anness 7.

⁽⁶⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2011/265/UE tas-16 ta' Settembru 2010 dwar l-iffirmar, fisem l-Unjoni Ewropea, u l-applikazzjoni provviżorja tal-Ftehim ta' Kummerċ Hieles bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa wahda, u r-Repubblika tal-Korea, min-naħa l-oħra (ĠU L 127, 14.5.2011, p. 1).

⁽⁷⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2012/734/UE tal-25 ta' Ġunju 2012 dwar l-iffirmar, fisem l-Unjoni Ewropea, tal-Ftehim li jstabbilixxi Assocjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa wahda, u l-Amerika Ċentrali, min-naħa l-oħra, u l-applikazzjoni provviżorja tal-Parti IV tiegħu dwar kwistjonijiet kummerċjali (ĠU L 346, 15.12.2012, p. 1).

⁽⁸⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2012/735/UE tal-31 ta' Mejju 2012 dwar l-iffirmar, fisem l-Unjoni Ewropea, u l-applikazzjoni provviżorja, tal-Ftehim Kummerċjali bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa wahda, u l-Kolombja u l-Perù, min-naħa l-oħra (ĠU L 354, 21.12.2012, p. 1) u d-Deciżjoni tal-Kunsill (UE) 2016/2369 tal-11 ta' Novembru 2016 dwar l-iffirmar, fisem l-Unjoni, u l-applikazzjoni provviżorja tal-Protokoll tal-Adeżjoni mal-Ftehim Kummerċjali bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa wahda, u l-Kolombja u l-Perù, min-naħa l-oħra, biex tittiehed inkonsiderazzjoni l-adeżjoni tal-Ekwador (ĠU L 356, 24.12.2016, p. 1).

— Il-Kanada ⁽¹⁾

— Il-Georgia ⁽²⁾

- (c) fid-dawl tar-reputazzjoni u l-fama tal-marka kummerċjali u t-tul ta' żmien li ilha tintuża, tista' tqarraq bil-konsumatur dwar l-identità vera tal-prodott;
- (d) tipperikola l-eżistenza ta' isem jew ta' marka kummerċjali kompletament jew parzjalment identika, jew tipperikola l-eżistenza ta' prodotti li jkunu ilhom fis-suq b'mod legali għal mill-inqas hames snin qabel id-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż;
- (e) jew jekk jistgħu jingħataw dettalji li minnhom wiehed jista' jikkonkludi li l-isem li għalih qed titqies il-protezzjoni huwa kkunsidrat ġeneriku.

Il-kriterji msemmija hawn fuq għandhom ikunu evalwati b'rabta mat-territorju tal-Unjoni, li fil-każ tad-drittijiet tal-proprjetà intellettwali jirreferi biss għat-territorju jew għat-territorji fejn dawn id-drittijiet huma protetti. Il-protezzjoni ta' dawn l-ismijiet fl-Unjoni Ewropea hija sogġetta għall-konkluzjoni b'suċċess ta' din il-proċedura, kif ukoll għall-att legali sussegwenti li jżid dawn l-ismijiet tal-Ftehim imsemmi hawn fuq.

Lista ta' Indikazzjonijiet Ġeografiċi mill-Kolombja biex ikunu protetti bħala Indikazzjonijiet Ġeografiċi tal-Unjoni Ewropea għal prodotti agricoli u oġġetti tal-ikel ⁽³⁾

Isem	Deskrizzjoni qasira
"CAFÉ DE SANTANDER"	Kafè
"ARROZ DE LA MESETA DE IBAGUÉ"	Ross

⁽¹⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill (UE) 2017/37 dwar l-iffirmar fisem l-Unjoni Ewropea tal-Ftehim Ekonomiku u Kummerċjali Komprensiv (CETA) bejn il-Kanada, minn naħa waħda, u l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-oħra (ĠU L 11, 14.1.2017, p. 1).

⁽²⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2014/494/UE tas-16 ta' Ġunju 2014 dwar l-iffirmar, fisem l-Unjoni Ewropea, u l-applikazzjoni provviżorja tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika u l-Istati Membri tagħhom, min-naħa l-waħda, u l-Georgia, min-naħa l-oħra (ĠU L 261, 30.8.2014, p. 1).

⁽³⁾ Lista pprovduta mill-awtoritajiet Kolombjani.

ISSN 1977-0987 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-5198 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT